



Ontario

MINISTRY OF PUBLIC AND BUSINESS SERVICE DELIVERY
Ministère des Services au public et aux entreprises

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: / Pays :

Canada

This public document / Le présent acte public

2. has been signed by / a été signé par

3. acting in the capacity of / agissant en
qualité de

Notary Public

4. bears the seal / stamp of / est revêtu du
sceau / timbre de

Notary Public

Certified
Attesté

5. at / a

Toronto, Ontario

6. the / le **2024-10-08**

7. by / par

Manager Official Documents Services

8. N° / sous n°

ON-24-

9. Seal / stamp / Sceau / timbre :

10. Signature / Signature :



• This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer, and, where appropriate, the seal or stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued. Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu du document pour lequel elle a été émise.

• This Apostille is not valid for use anywhere within Canada. L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable au Canada.

• If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it may need to be legalized by a consular office of the country of destination. Si ce document est destiné à un pays non partie à la Convention de La Haye du 5 octobre 1961, il pourrait nécessiter une légalisation par un consulat du pays de destination.

• To verify the issuance of this Apostille, see [www.officialdocuments.mgcs.gov.on.ca/en-US/validity-check/]. Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante : [https://www.officialdocuments.mgcs.gov.on.ca/fr-FR/validity-check/]

① chen

X

4523

AFFIDAVIT

I, _____, translator in the City of Toronto, Province of Ontario, make oath and say:

1. I am fluent in both Chinese and English.
2. I have translated the annexed document and carefully compared the translation from English into Chinese with regard to the following document:

L&D Delivery Note by _____, MD at 17/5/2024 5:17 AM,
3. The said translation is, to the best of my knowledge and ability, the complete and correct translation of said document.

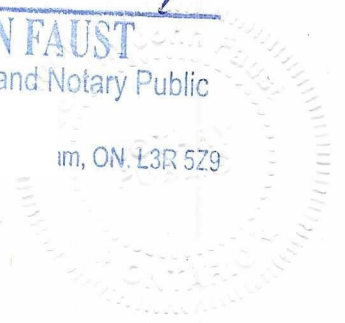
SWORN before me at the City of Toronto
In the Regional Municipality of Metropolitan Toronto)
)
)
This 7th day of Oct, 2024)
)
)
)
)
)
)

A Notary Public in and for the Province of Ontario



JOSEPH JOHN FAUST
Barrister, Solicitor and Notary Public
Tel: 4
Add: 8

im, ON. L3R 5Z9



Mackenzie Health 医院
Mackenzie Richmond Hill 医院
10 Trench 街
Richmond Hill, ON L4C 4Z3
905-883-1212

Cortellucci Vaughan 医院
3200 Major Mackenzie Drive West
Vaughan, ON L6A 4Z3
905-417-2000

患者:

出生日期: 1

性别: 女 联系电话:

OHIP:

MRN:

就诊日期: 2024 年 5 月 17 日 就诊地点: Cortellucci Vaughan 医院

分娩记录 (L&D) 医生: Sheila Thakkar, MD 服务时间: 2

记录时间: 20

编辑: Sheila Thakkar, MD

签名状态: 已签名

产科阴道分娩记录

日期: 20:

患者:

请查看详细的分娩报告

分娩日期: 2024-05-17 分娩时间:

孕周: 37 周 6 天 孕次: G1P1

分娩并发症: 非典型或异常胎儿监护

失血量 (EBL): 150 毫升

分娩方式: 阴道, 自然分娩

从破水到分娩的时间: 2 小时 17 分钟

新生儿体重: 3110 克

Apgar 评分:

1 分钟: 8 5 分钟: 9 10 分钟: 无

Apgar 总分: 8 / 9

新生儿:

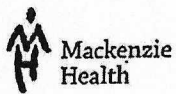
分娩提供者

接生医生: Sheila Thakkar, MD

提供者名单:

- Sheila Thakkar, MD - 产科医生
- Nicole Kennedy Ahonefotos, RN - 注册护士
- Preeti Tyagi, RN - 注册护士
- Nan Han, RN - 注册护士
- Rasa Siuciunas, RRT - 呼吸治疗师
- Valerie Hiu-Yan Ho, MD - 儿科医生

保密报告: 如果您不是指定接收者, 请立即通过传真通知 Mackenzie Health, 传真号 905-883-2141, 并从您的系统中删除所有此信息的副本。



Mackenzie Richmond Hill Hospital
10 Trench Street
Richmond Hill ON L4C 4Z3
905-883-1212

Cortellucci Vaughan Hospital
3200 Major Mackenzie Drive West
Vaughan ON L6A 4Z3
905-417-2000

Page 1 of 2

Patient: 1

DOB:

Sex:

Phone:

OHIP:

MRN:

Visit Date:

Encounter Location:

n Hospital

L&D Delivery Note by Sheila Thakkar, MD at 1

Author: MD Service: —
Filed: 17 M Date of Service: 17
Editor: 5 MD (Physician)

Author Type: Physician
Status: Signed

OB Vaginal Delivery Note

17/5/

30 y.o.

Review the Delivery Report for details.

Date of Delivery: 1

Time of Delivery: 1

GA: 37w6d

GP: G1P1

Labor Complications: Atypical or abnormal fetal surveillance

EBL: 150 mL

Delivery Type: Vaginal, Spontaneous

ROM to Delivery Time: 2h 17m

Newborn Weight: 3110 g

	1 Minute	5 Minute	10 Minute
Apgar	8	9	
Totals:			

Ch

Delivery Providers

Delivering clinician: Sheila Thakkar, MD

Provider	Role
Sheila Thakkar, MD	Obstetrician
Nicole Kennedy Ahoneftos, RN	Registered Nurse
Preeti Tyagi, RN	Registered Nurse
Nan Han, RN	Registered Nurse
Rasa Siauciunas, RRT	Respiratory Therapist
Valerie Hiu-Yan Ho, MD	Pediatrician

I certify that this is a true copy

CONFIDENTIAL REPORT. If you are not the intended recipient, please immediately notify Mackenzie Health by faxing to 905-883-2141 and delete all copies of this information from your system.

Date: day of , 20